



## РУССКИЙ

**MW-1107**  
Устройство предназначено для выжимания соков лимона, лайма, апельсина и грейпфрута.

**ОПИСАНИЕ**  
1. Пылезащитная крышка  
2. Большой конус  
3. Малый конус со скребками  
4. Решётка  
5. Чаша для сока  
6. Ось привода конуса  
7. Моторный блок

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием соковыжималки внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните её в течение всего срока эксплуатации. Используйте соковыжималку только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

**Максимально допустимое время непрерывной работы** составляет не более 15 секунд с обязательным перерывом не менее 15 секунд.

**Максимальное количество рабочих циклов** 10. После 10 рабочих циклов дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Перед включением в электрическую сеть убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.

Разместите устройство на ровной, устойчивой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.

Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, сетевой шнур не должен контактировать с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.

Запрещается использовать устройство вне помещений.

Перед первым применением устройство тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с цитрусовыми фруктами и соком из них.

Запрещается помещать съёмные детали соковыжималки в посудомоечную машину.

Используйте только те детали или насадки, которые входят в комплект поставки.

Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.

**Внимание!** Запрещается разбирать соковыжималку, если вилка сетевого шнура вставлена в розетку электросети.

**Максимальное время непрерывной работы** должно составлять не более 15 секунд с обязательным перерывом не менее 15 секунд. **Максимальное количество рабочих циклов** равно 10. После 10 рабочих циклов дайте устройству остыть в течение 30 минут.

### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

• Обязательно отключайте соковыжималку от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы ей не пользуетесь.

• При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, держитесь за розетку для вилки сетевого шнура.

• Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

• Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.

• Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или само устройство в воду или в любые другие жидкости.

• Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

• Из соображений безопасности детей не оставляйте полиптиловые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность задушения!**

• Всё время работы соковыжималки и в первых видах между рабочими циклами не разрешайте детям прикасаться к вращающимся деталям устройства, к сетевому шнту и к вилке сетевого шнура.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

• Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

• Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилку сетевого шнура.

• Запрещается пользоваться устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.

• Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (полномоченный) сервисный центр.

• Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Устройство предназначено только для бытового использования.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

## ENGLISH

### MW-1107

The unit is intended to extract juice from citrus fruits such as lemons, limes, oranges and grapefruits.

### DESCRIPTION

1. Пылезащитная крышка
2. Большой конус
3. Малый конус со скребками
4. Решётка
5. Чаша для сока
6. Ось привода конуса
7. Моторный блок

### CONES (2, 3)

Use the small cone (3) with scrapers to extract juice from small citrus fruits (such as lemons or limes). The scrapers prevent accumulation of pulp in the grid (4). Use the large cone (2) to extract juice from big citrus fruits (such as grapefruits or oranges). Install the large cone on the small cone.

### ASSEMBLING

- Place the motor unit (7) on a dry flat surface.
- Install the bowl (5) on the motor unit (7) and turn it clockwise as far as it will go.
- Set the grid (4) on the bowl (5), aligning the ledge on the grid (4) with the handle of the bowl (5).
- Install the small cone (3) on the axis (6). If you need to use the large cone (2), set it on the small cone so that the grooves on the large cone (2) match the scrapers of the small cone (3).

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the juice extractor and keep it for the whole operation period. Use the juice extractor according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

### The maximal allowable continuous operation time should not exceed 15 seconds with an obligatory break of no less than 15 seconds. The maximal number of operation cycles is 10. After 10 operation cycles let the unit cool down during 30 minutes.

### ASSEMBLING

- Insert the power plug into the mains socket.
- Wash and cut a citrus fruit in two halves. Press a half of the citrus fruit against the cone (2 or 3) to switch the electric motor on. Move the half of the citrus fruit in different directions relative to the cone (2 or 3).
- As the cone rotates, juice is extracted from the citrus fruit, it passes through the grid (4) and is gathered in the juice bowl (5).
- Clean the grid (4) when necessary.

### OPERATION TIME

The maximal allowable continuous operation time should not exceed 15 seconds with an obligatory break of no less than 15 seconds. The maximal number of operation cycles is 10. After 10 operation cycles let the unit cool down during 30 minutes.

### Tips for juice consumption and storage

- Fresh juices contain important vitamins and minerals, which oxidize if subjected to long contact with oxygen and exposed to light, that is why you should drink juices right after their preparation.
- Attention! Do not disassemble the juice extractor if its power plug is connected to the mains socket.

### Always unplug the juice extractor before cleaning or when you do not use it.

- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.

### CLEANING AND CARE

- Disconnect the unit from the mains.
- Wash all removable parts in warm soapy water, and then rinse them.
- Do not put the removable parts of the juice extractor in a dishwashing machine.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Clean the motor unit (7) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not use abrasive detergents, hard brushes and solvents to clean the juice extractor.

### Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- During the juice extractor operation and during breaks between operation cycles, do not allow children to touch the rotating parts of the unit, the power cord and the plug.

### STORAGE

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

### DELIVERY SET

- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Check the power cord and plug integrity periodically.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.

### Guarantee

- Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

### THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

### BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

- After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

### TECHNISCHE ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Потребляемая мощность: 25 Вт
- The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.
- Unit operating life is 3 years

### Гарантия

- Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Aufnahmleistung: 25 W
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne vorherige Benachrichtigung zu verändern.
- Nutzungsduer des Geräts beträgt 3 Jahre

### Гарантия

- Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

### ВОЗМОЖНОСТИ И УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.
- Использование: Стар Плюс Лимитед, Гонконг Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локкарт Роуд, Ванчай, Гонконг Сделано в КНР

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

### 2

## DEUTSCH

### MW-1107

Das Gerät ist zur Saftextraktion aus Zitrusfrüchten wie Zitrone, Limette, Apfelsine und Grapefruit bestimmt.

### BESCHREIBUNG

1. Staubschutzdeckel
2. Großer Kegel
3. Kleiner Kegel mit Schabern
4. Gitter
5. Saftbehälter
6. Kegelantriebsachse
7. Motoreinheit

### KEGEL (2, 3)

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung des Entsafters aufmerksam durch und bewahren sie diese während der gesamten Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie den Entsafter nur bestimmungsgemäß und lüften dies Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäß Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzen hervorrufen.

### ZUSAMMENBAU

Stellen Sie die Motoreinheit (7) auf eine ebene trockene Oberfläche auf.  
Stellen Sie den Saftbehälter (5) auf die Motoreinheit (7) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Stillstand.  
Stellen Sie das Gitter (4) auf den Behälter (5) auf, indem Sie den Sprung am Griff des Behälters (5) zusammenfallen lassen.  
Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.  
Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen festen Oberfläche so auf, dass ein freier Zugang zur Steckdose gewähr wird.  
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt, sowie heiße Oberflächen oder scharfe Ränder der Küchenmöbel nicht berührt.  
Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.  
Stellen Sie den Saft in Berührung kommen werden.  
Es ist nicht gestattet, die abnehmbaren Teile des Entsafters an der Küchenspülmaschine zu waschen.  
Benutzen Sie nur die mitgelieferten Teile und Aufsätze, die zum Lieferumfang gehören.  
Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle abnehmbaren Teile richtig aufgestellt sind.

### NUTZUNGS DES GERÄTS

• Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.  
• Waschen und schneiden Sie eine Zitrusfrucht in zwei Hälften. Pressen Sie auf den Kegel (2 oder 3) mit der Zitrusfruchthälfte zum Einschalten des Elektromotors.  
• Stellen Sie das Gitter (4

## Інструкція по експлуатації

## ҚАЗАҚША

## MW-1107

Кұрылғы лимон, лайм, апельсин және грейпфрут сиятындағы жемістегің шырының сүгуға арналған.

## СИПАТТАМАСЫ

- Шашан көргауышың қақпақ
- Улken конус
- Қыстырыштары бар кіші конус
- Тор
- Шырынга арналған тостаган
- Конус тартасы есі
- Моторлық блок

## КАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Кұрылғының пайдаланар алдында атальшы пайдалану жөннегінде нұсқаудың мүкітіл оқып шының және әр кәрай айналымалық материал ретінде пайдалану үшін сактаң койтыңыз. Кұрылғының тек нұсқаудың айналып түтшүншігінде бойынша гана пайдаланыңыз. Кұрылғының дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұттынушыға немесе оның бұзылуын зиян кептіруне ажыратылған.

- Максималдың үздіксіз жұмыс жасау уақыты 15 секундан кем емес үзіліспен 15 секундадаң құрайды. Жұмыс айналымынан кейін құрылғының 30 минут бойы сутын көрек.
- Электр желісінен коспас бүрін құрылғының жұмыс кернегінде көрінештің көлеміндең көтілінің тексерілін альыңыз.

Кұрылғының тегіс, тұрақты бетке желілік сымындағы колежтілділік ерін болатындың етін орналастырыңыз.

- Желілік сымындын шыншылдарын түрнүнде жол берменіз, желілік сымындың ыстық беттермен немесе жиһазданың үшір жиектерінен жаңа настаура көрек.

Кұрылғының ғимараттан төс жеде пайдалануға болмайды.

- Кұрылғының алғаш пайдаланар алдында цитрустың жемістегін және олардың шырындарынан жаңа настасын барлық ажыратылған бешшектерін мүкітіл тазалап жуынды.

Шырынсықыштың ажыратылатын белшектерін ыдыс жуында машинаға салып жуға тыйым салынады.

- Тек жеткізу жинағанда кіртін болшектер мен сантамалардың гана пайдаланыңыз.
- Кұрылғының пайдаланануы бастар алдында барлық ажыратылатын белшектер дұрыс орналастырыладындағында көз жеткізіңіз.

**Назар аударыңыз!** Желілік шнур ашасы электр розеткасынан қосылып болған кезде шырынсықыштың белшектеге тыйым салынады.

- Тазалар алдында немесе пайдаланбаган уақытындағында шырынсықыштың электрлік желіден ажыратынды.
- Желілік сымды электрлік желіден ажыратындаңыз, шыныңдағындағында жол берменіз, желілік сымнан емес, желілік сым айрынан үстап тарту көрек.

Шырынды пайдалану және сақтау бойынша көңестер

- Жаңа сыйланған шыныңда кұрамынан оттегінен үзак уақыт арекеттескендегі жақыншыларын топтыратын дәрүемдер мен минералдар болатындықтан, шыныңдағы дайындағаннан кейін бірден шиінші.

Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

- Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТИМ ЖАСАУ**

- Кұрылғының электр желісін ажыратынды.
- Барлық ажыратылатын белшектерин сабынды жылды сүмен жуынды, одан соң шының.

Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

- Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

Балалардың күріліндең жаңа настасынан жаңа настасынан жаңа настасынан.

- Балалардың күріліндең жаңа настасынан жаңа настасынан.

Балалардың күріліндең жаңа настасынан жаңа настасынан.

- Балалардың күріліндең жаңа настасынан жаңа настасынан.

Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

- Шыныңдағы сактау үшін фарфорлы немесе әйнек үйдін шыныңдағаннан.

**САКТАЛУЫ**

- Кұрылғының тазаланып жаңа настасынан жаңа настасынан.

Кұрылғының тазаланып жаңа настасынан жаңа настасынан.

- Кұрылғының тазаланып жаңа настасынан жаңа настасынан.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАРЫ**

- Электркорег: 220-240 В ~ 50/60 Гц
- Жақет еттегін күті: 25 Вт
- Өндіріштің алғын ала ескертсүз құрылғы сипаттамаларын езгертуес құбылғы болады

Кұрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

## Гарантиялық міндеттілік

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жаткан белшектер ділдерден тек сыйланған адамға гана беріледі. Осы жаңа мүмкіндік міндеттілігінде шығындалған жағдайдағы жетекшінек көз жаңа настасынан көтіліндең көз жаңа настасынан.

Кұрылғының ез бетіндең жөндеуге тыйым салынады.

- Мотор блогынан, желілік сымынан және желілік сым айрынан да бір ақауы анықталған жағдайда күріліндең жаңа настасынан.

Ақауарлардың алдын ала үзін шырылғыны тек зауыт көтіліндең жаңа настасынан.

Кұрылғының ез бетіндең жөндеуге тыйым салынады.

- Ақауарлардың алдын ала үзін шырылғыны тек зауыт көтіліндең жаңа настасынан.

Кұрылғының ез бетіндең жөндеуге тыйым салынады.

Кұрылғының ез бетіндең жөндеуге тыйым салынады.